

**hama**

00184196

00184197

00184198

00184199

# BLUETOOTH® HEADPHONES

“Freedom Lit II”



**GB** Operating Instructions   **D** Bedienungsanleitung   **F** Mode d'emploi   **E** Instrucciones de uso  
**NL** Gebruiksaanwijzing   **I** Istruzioni per l'uso   **PL** Instrukcja obsługi   **H** Használati útmutató  
**RO** Manual de utilizare   **CZ** Návod k použití   **SK** Návod na použitie   **P** Manual de instruções  
**S** Bruksanvisning   **RUS** Руководство по эксплуатации   **BG** Работна инструкция  
**GR** Οδηγίες χρήσης   **TR** Kullanma kılavuzu   **FIN** Käyttöohje

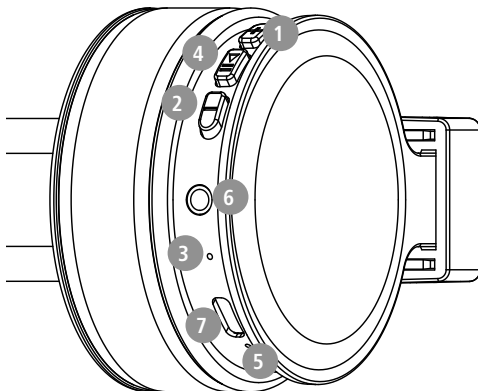




Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!  
 Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.  
 Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedania urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

## Elementy obsługowe i wskaźniki

1. Przycisk +
2. Przycisk –
3. Mikrofon
4. Przycisk wielofunkcyjny (MFB)
5. Dioda LED stanu
6. Wejście audio (3,5 mm)
7. Złącze USB-C



## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.



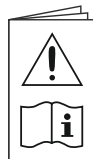
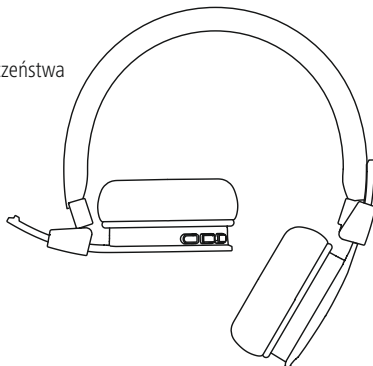
### Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.



## 2. Zawartość opakowania

- 1x słuchawki nauszne Bluetooth® „Freedom Lit II”
- 1x kabel ładowania USB-C
- 1x skrócona instrukcja obsługi
- 1x ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa





### 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie należy otwierać urządzenia ani go używać, jeśli jest ono uszkodzone.
- Nie zaginać ani nie zgniatać kabla.
- Nie należy upuszczać produktu ani narażać go na gwałtowne wstrząsy.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie pozwolić, aby produkt rozprasał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprężenie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutilizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Nie należy używać produktu podczas ładowania!

#### Ostrzeżenie — akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

#### Ostrzeżenie – magnesy



- Produkt wytwarza pola magnetyczne. Przed zastosowaniem tego produktu osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem, gdyż działanie rozrusznika serca może zostać zakłócone.
- Nie należy trzymać kart EC lub podobnych kart z paskami magnetycznymi w pobliżu stacji ładowania lub słuchawek. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

#### Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności



- Wysoki poziom hałasu!
- Istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec niedosłuchowi, należy unikać słuchania przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Dlatego podczas używania produktu nie należy obsługiwać żadnych pojazdów ani maszyn.





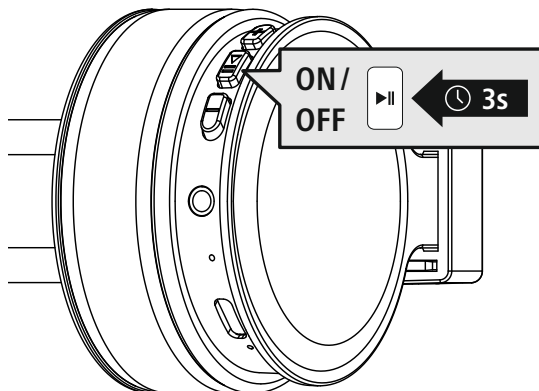
#### 4. Włączanie/wyłączanie

**ON**

Nacisnąć przycisk MFB (4) i przytrzymać przez ok. 3 sekundy, aż rozbrzmi komunikat „Power on”.

**OFF**

W celu wyłączenia nacisnąć przycisk MFB (4) i przytrzymać przez ok. 3 sekundy aż do rozbrzmienia komunikatu „Power off” i zgaśnięcia diody LED.



#### Wskazówka – automatyczne wyłączenie słuchawek



Słuchawki są wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Jeżeli w ciągu 5 minut nie ma połączenia z urządzeniem końcowym, zostanie ono automatycznie wyłączone.



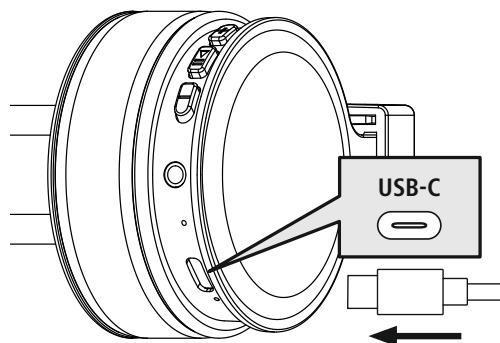
## 5. Ładowanie

Przed pierwszym użyciem w pełni naładować słuchawki.

### 1 Wyłączenie i podłączenie słuchawek

Upewnić się, że przed naładowaniem słuchawki są wyłączone.

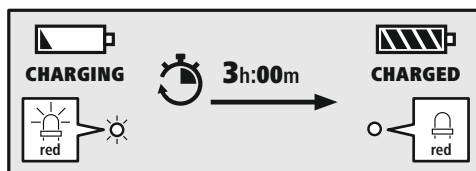
Podłączyć dołączony do zestawu kabel ładujący USB do gniazda ładowania (7). Podłączyć wolną wtyczkę przewodu USB-C do ładowania do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.



### 2 Ładowanie słuchawek

Podczas procesu ładowania dioda LED (5) świeci się stale na czerwono.

Po zakończeniu ładowania dioda LED (5) gaśnie.



Pełne naładowanie akumulatora może zająć do 3 godziny.

### 3 Pojemność akumulatora

W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora słuchawek dioda LED (5) pulsuje na czerwono i rozlega się sygnał dźwiękowy.

#### Wskazówka

Podczas ładowania łączność Bluetooth® zostanie automatycznie przerwana.





## 6. Pierwsze łączenie Bluetooth® (parowanie)

### Wskazówka – parowanie

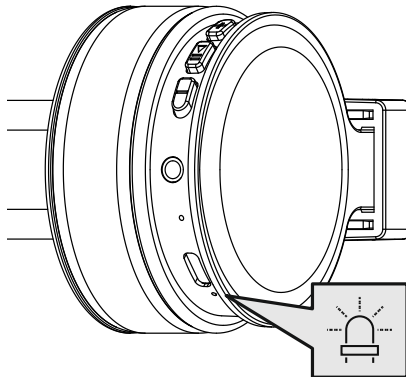


- Upewnić się, że urządzenie końcowe obsługujące technologię Bluetooth® jest włączone, a funkcja Bluetooth® jest aktywowana.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.

Słuchawki i urządzenie końcowe nie powinny znajdować się w odległości większej niż 1 metr od siebie. Im mniejsza odległość, tym lepiej.

Włączyć słuchawki przyciskiem MFB (4).

### 1 Sprawdzanie stanu diody LED (5) i sygnału dźwiękowego



#### Gdy dioda LED (5) pulsuje naprzemiennie i rozbrzmiewa komunikat „Pairing”:



Słuchawki wyszukują połączenie Bluetooth®.

#### Gdy dioda LED (5) miga i rozbrzmiewa komunikat „Connected”:



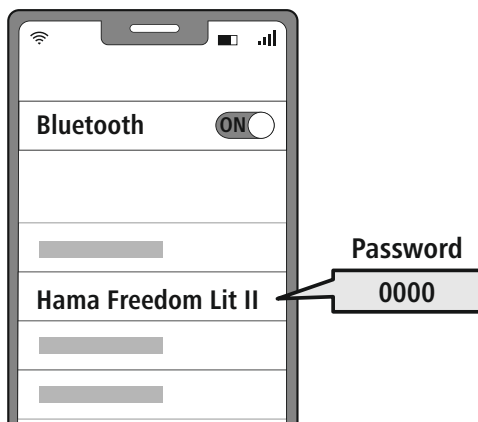
Słuchawki są już połączone z urządzeniem końcowym Bluetooth®.



## 2 Wyszukiwanie słuchawek za pomocą urządzenia końcowego (konieczne tylko przy pierwszym połączeniu)

W urządzeniu końcowym otworzyć ustawienia Bluetooth® i poczekać, aż na liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się urządzenie **Hama Freedom Lit II**.

Wybrać **Hama Freedom Lit II** i poczekać, aż słuchawki pojawią się jako podłączone w ustawieniach Bluetooth® danego urządzenia końcowego.



### Wskazówka – hasło Bluetooth®



Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Jeżeli w urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, należy wprowadzić hasło **0000** w celu połączenia się ze słuchawkami.

## 3 Przerwanie połączenia Bluetooth®

Przerwać połączenie Bluetooth®, korzystając z ustawień w urządzeniu końcowym.

## 7. Elementy obsługowe

### Wskazówka



- Należy pamiętać, że obsługa niektórych funkcji zależy od urządzenia końcowego.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.

### 7.1 Funkcja Voice Assistant

Siri /  
Google



Nacisnąć przycisk MFB (4), aby rozpocząć komunikację z asystentem Siri lub Google Assistant. Po wydaniu przez urządzenie sygnału dźwiękowego funkcja Voice Assistant jest gotowa do pracy.

### Wskazówka – Siri



Asystent Siri jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem iOS 5 (iPhone 4s i nowszy) lub nowszym.

### Wskazówka – Google Assistant



- **Google Assistant** jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem **Android 5.0 lub nowszym** z usługami Google Play, > 1,5 GB wolnej pamięci i minimalnej rozdzielczości ekranu 720P.
- Aplikacja **Google Assistant** musi być dostępna na urządzeniu końcowym i ustawiona jako domyślny język asystenta.

### 7.2 Funkcja głośnomówiąca

Słuchawki mogą być używane jako zestaw głośnomówiący dla telefonu komórkowego.

#### 1 Wykonywanie połączenia

Wybrać numer bezpośrednio na urządzeniu końcowym, aby wykonać połączenie.

#### 2 Odbieranie połączenia



Nacisnąć raz przycisk MFB (4), aby odebrać połączenie przychodzące.

#### 3 Odrzucanie połączenia



Nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB (4) przez ok. 2 sekundy lub użyć urządzenia końcowego, aby odrzucić połączenie przychodzące.

#### 4 Zakończenie połączenia



Nacisnąć podczas rozmowy raz przycisk MFB (4), aby zakończyć połączenie.

#### 5 Ponowne wybieranie ostatniego numeru



Nacisnąć dwukrotnie przycisk MFB (4), aby ponownie wybrać ostatnio wybrany numer.





## 7.4 Odtwarzanie audio

### Wskazówka



Należy pamiętać, że ta funkcja jest dostępna tylko przy aktywnym połączeniu Bluetooth®.

#### 1 Uruchamianie odtwarzania audio na urządzeniu końcowym.

#### 2 Odtwarzaj / Wstrzymaj



Nacisnąć raz przycisk MFB (4), aby wstrzymać lub rozpocząć odtwarzanie audio.

#### 3 Następny tytuł



Nacisnąć raz przycisk + (1), aby przejść do następnego utworu.

#### 4 Poprzedni tytuł



Nacisnąć raz przycisk - (2), aby przejść do poprzedniego utworu.



## 7.5 Regulacja głośności

#### 1 Zwiększanie poziomu głośności



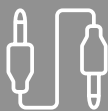
Nacisnąć i przytrzymać przycisk + (1) i przytrzymać przez 2 sekundy, aby zwiększyć głośność. Po osiągnięciu maksymalnej głośności pojawia się komunikat „beep”.

#### 2

#### Zmniejszanie poziomu głośności

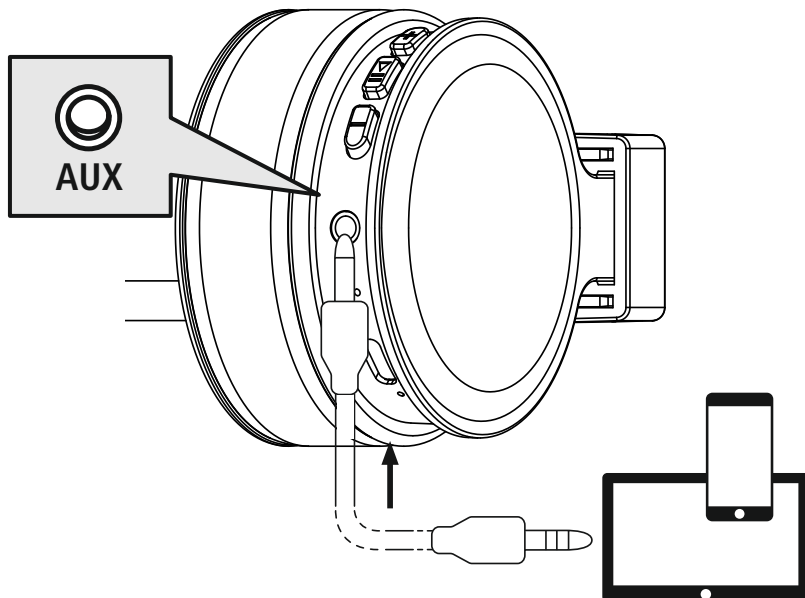


Nacisnąć raz przycisk - (2) i przytrzymać 2 sekundy, aby zmniejszyć głośność. Po osiągnięciu minimalnej głośności rozlega się **dwukrotnie sygnał dźwiękowy**.



## 7.6 Odtwarzanie dźwięku za pomocą kabla audio (nie wchodzi w skład zestawu)

Oprócz połączenia przez Bluetooth® te słuchawki można również podłączyć za pomocą kabla AUX. W tym celu podłączyć jeden koniec kabla do urządzenia końcowego, a drugi koniec kabla do wejścia audio (6). Po podłączeniu kabla audio połączenie Bluetooth® zostanie automatycznie zakończone. Słuchawki będą teraz działać jak słuchawki przewodowe.





## 8. Dane techniczne

Słuchawki Bluetooth®	
<b>Impedancja słuchawek/ mikrofonu</b>	32 Ω / < 2,2 kΩ
<b>Częstotliwość słuchawek/ mikrofonu</b>	20 Hz – 20 kHz / 50 Hz – 8 kHz
<b>Czułość słuchawek/mikrofonu</b>	98 dB / – 42 dB
<b>Zasięg</b>	maks. 10 m
<b>Technologia Bluetooth®</b>	v5.3
<b>Profil</b>	HFP V1.7 / A2DP V1.3 / AVRCP V1.6
<b>Częstotliwość transmisji</b>	2,4–2,48 GHz
<b>Akumulator</b>	litowo-polimerowy 3,7 V
<b>Pojemność akumulatora</b>	245 mAh
<b>Pobór mocy</b>	maks. 180 mA
<b>Napięcie ładowania</b>	maks. 5 V USB
<b>Waga całkowita</b>	120 g
<b>Tryb gotowości / muzyka / czas rozmów</b>	max. 185 h / 15 h / 15 h



## 9. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

## 10. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 11. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.

Infolinia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)

Bardziej szczegółowe informacje na temat wsparcia można znaleźć na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com).

## 12. Instrukcje dotyczące utylizacji

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/SU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Konsumentom są prawnie zobowiązani do zwrotu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii po zakończeniu okresu ich eksploatacji do publicznych punktów zbiórki lub do punktu sprzedaży. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol umieszczony na opakowaniu, na produkcie lub w instrukcji obsługi. Ponowne wykorzystanie, odzysk lub inne formy recyklingu starego sprzętu/akumulatorów i baterii stanowią ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

## 13. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00184196, 00184197, 00184198, 00184199] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00184196, 00184197, 00184198, 00184199 -> Do pobrania.

Zakres(y) częstotliwości	od 2402 MHz do 2480 MHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	2,5 mW E.I.R.P.